
Figure 7.1. Index to languages used by international organizations Edition 48, 2011/2012

The tables on language use by international organizations have always been, and are now, based on the descriptions in Volume 1 of this Yearbook series including the paragraph 'Languages', specifying the use, whether officially or informally, of a given language or languages.

Since the 40th edition an effort has been made to identify individual languages more clearly and to group them in families in order to present a more comprehensive picture of language use by international organizations.

In the past some organizations were excluded from the tables on language use because the sequence of computer programmes used to produce these tables was not able to detect specific languages in their descriptions. This was due sometimes to alternate spellings or mis-spellings in the various descriptions (e.g. Inupiak may have been detected and Inupiaq not) and sometimes to the use of a non-specific term (e.g. 'several African languages'). Also in the past no link was made between languages. If one organization specified the use of Croatian and another the use of Serbo-Croatian, each was counted separately and no reference was given from one to the other.

The editors have attempted to remedy these omissions firstly by improving the detection of potential mis-spellings, and secondly by building a hierarchical structure of languages which includes alternate spellings. The results so far can be seen in the index on the next pages. Note that, although over 1000 languages have been included in the hierarchical structure, only those languages mentioned in the description of at least one organization are included here, along with the language families to which they belong, in order to avoid an unnecessary degree of complexity.

If the spelling of a language has common variants, then generally one variant is chosen as the standard for the purposes of these tables and all other spellings refer to that one. For example, the tables list only 'Bosnia', but 'Bosnian' is also recognized and counted and then included with 'Bosnia' (see below "Bosnian *see* Bosnia").

If the reference to a language in an organization's description is non-specific, the term used can in every case nonetheless be found in the tables. For example, if the organization's description says 'several African languages', it is counted with the language family 'African', along with an organization specifying, for example, 'Yoruba' (Yoruba → Bantu → Niger-Congo → African). The main difference is that the latter organization is also counted under 'Yoruba', 'Bantu', 'Niger-Congo' and 'African' while the former is counted only under 'African'.

A special case is the language group 'European' which is included not because it is considered a language family as such, but because some organizations say only that they use 'European languages' without specifying which languages they consider 'European'. So as not to be obliged to exclude these organizations from these tables, and *for the purposes of these tables only*, the editors have decided that 'European' means the official languages of the European Union. (Therefore, in this edition 'European' includes Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovakian, Slovenian, Spanish, and Swedish.) 'European' is not itself included with the language family 'Indo-European' but every language that is included with 'European' is also included, in its own right, with 'Indo-European'.

If a language is related to another language, if it is a member of a language family, then the link is made and the language family is also included in these tables. For example, 'Croatian' points to 'Serbo-Croatian' (see below "Croatian *included with* Serbo-Croatian"), which points to the language family 'South Slavic', which points in turn to the language family 'Slavic' and then to the language family 'Indo-European'. The family tree (of this relationship only) can be drawn thus:

Indo-European
⇒ Albanian
⇒ Armenian
⇒ Baltic
⇒ Celtic
⇒ Germanic
⇒ Greek
⇒ Indo-Iranian
⇒ Romance
⇒ Slavic
 ⇒ Slavonic
 ⇒ South Slavic
 ⇒ Bulgarian
 ⇒ Macedonian
 ⇒ Serbo-Croatian
 ⇒ Bosnia (or Bosnian)
 ⇒ Croatian
 ⇒ Serbian
 ⇒ Slovenian
 ⇒ West Slavic
 ⇒ East Slavic

It should be noted that in these tables the figures for any given language or language family are cumulative only to a certain extent. For example, the figures for 'Croatian' include only organizations which list 'Croatian' specifically, but the figures for 'Serbo-Croatian' include organizations listing 'Croatian', 'Bosnia' and 'Bosnian', 'Serbian' and also 'Serbo-Croatian' as such. The figures for 'Serbo-Croatian' are therefore not merely the total of the figures for 'Croatian', 'Bosnia' and 'Bosnian' and 'Serbian'.

Figure 7.1. Index to languages used by international organizations

African <i>includes</i> Niger-Congo	European <i>includes</i> Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Irish, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovakian, Slovenian, Spanish, Swedish
Afrikaans <i>included with</i> West Germanic	Faroese <i>included with</i> North Germanic
Afro-Asiatic <i>includes</i> Chadic, Semitic	Farsi <i>included with</i> Persian
Akan <i>includes</i> Twi / <i>included with</i> Kwa	Fijian <i>included with</i> Polynesian
Albanian <i>included with</i> Indo-European	Filipino <i>included with</i> Tagalog
Altaic <i>includes</i> Korean, Japanese, Mongolian, Turkic / <i>included with</i> Ural-Altaic	Finnish <i>included with</i> Uralic and with European
Amharic <i>included with</i> Semitic	Finno-Ugric <i>includes</i> Saami / <i>included with</i> Uralic
Arabic <i>included with</i> Semitic	Flemish <i>included with</i> Dutch
Armenian <i>included with</i> Indo-European	French <i>included with</i> Romance and with European
Austroasiatic <i>includes</i> Mon-Khmer, Hmong-Hmoob	Gaelic <i>included with</i> Celtic
Austronesian <i>includes</i> Bahasa Indonesia, Bahasa Malaysia, Polynesian, Tagalog, Tetun	German <i>included with</i> West Germanic and with European
Aymara <i>included with</i> Uto-Aztec	Germanic <i>includes</i> North Germanic, West Germanic / <i>included with</i> Indo-European
Bahasa Indonesia <i>includes</i> Indonesian / <i>included with</i> Austronesian	Greek <i>included with</i> Indo-European and with European
Bahasa Malaysia <i>includes</i> Malay / <i>included with</i> Austronesian	Greenlandic <i>included with</i> Inuktitut
Baltic <i>includes</i> Latvian, Lithuanian / <i>included with</i> Indo-European	Guarani <i>included with</i> Tupi-Guarani
Bangla <i>included with</i> Indo-Aryan	Gujarati <i>included with</i> Indo-Aryan
Bantu <i>includes</i> Kikongo, Kiswahili, Nyanja, Sesotho, Swahili, Tsonga, Tswana, Xhosa, Zulu / <i>included with</i> Niger-Congo	Hausa <i>included with</i> Chadic
Basque <i>included with</i> Isolate	Hebrew <i>included with</i> Semitic
Belarus <i>see</i> Belorussian	Hindi <i>includes</i> Urdu, Western Hindi / <i>included with</i> Indo-Aryan
Belarusian <i>see</i> Belorussian	Hindustani <i>included with</i> Western Hindi
Belorussian <i>included with</i> East Slavic	Hmong-Hmoob <i>included with</i> Austroasiatic
Bemba <i>included with</i> Pidgin-Swahili based	Hungarian <i>included with</i> Uralic and with European
Bengali <i>included with</i> Indo-Aryan	Icelandic <i>included with</i> North Germanic
Bohemian <i>included with</i> West Slavic	Indo-Aryan <i>includes</i> Bangla, Bengali, Gujarati, Hindi, Marathi, Nepalese, Romany, Sanskrit / <i>included with</i> Indo-Iranian
Bosnia <i>included with</i> Serbo-Croatian	Indo-European <i>includes</i> Albanian, Armenian, Baltic, Celtic, Germanic, Greek, Indo-Iranian, Romance, Slavic
Bosnian <i>see</i> Bosnia	Indo-Iranian <i>includes</i> Indo-Aryan, Iranian / <i>included with</i> Indo-European
Brazilian <i>included with</i> Portuguese	Indonesian <i>included with</i> Bahasa Indonesia
Breton <i>included with</i> Celtic	Interlingua <i>included with</i> Constructed languages
Bulgarian <i>included with</i> South Slavic	Interlingue <i>included with</i> Constructed languages
Burmese <i>included with</i> Myanmar	Internacia Lingvo <i>included with</i> Esperanto
Byelorussian <i>see</i> Belorussian	Inuktitut <i>includes</i> Kalaallisut / <i>included with</i> Eskimo-Aleut
Cambodian <i>included with</i> Khmer	Inupiak <i>see</i> Inupiaq
Cantonese <i>included with</i> Chinese	Inupiaq <i>included with</i> Eskimo-Aleut
Catalan <i>included with</i> Romance	Iranian <i>includes</i> Persian / <i>included with</i> Indo-Iranian
Cebuano <i>included with</i> Visayan	Irish <i>included with</i> Celtic and with European
Celtic <i>includes</i> Breton, Cornish, Gaelic, Irish, Manx, Welsh / <i>included with</i> Indo-European	Irish Gaelic <i>see</i> Irish
Chadic <i>includes</i> Hausa / <i>included with</i> Afro-Asiatic	Isolate <i>includes</i> Basque
Chinese <i>includes</i> Cantonese, Mandarin Chinese, Min / <i>included with</i> Sino-Tibetan	Italian <i>included with</i> Romance and with European
Common Turkic <i>includes</i> Southern Turkic, Uzbek / <i>included with</i> Turkic	Japanese <i>included with</i> Altaic
Constructed languages <i>includes</i> Esperanto, Interlingua, Interlingue	Kadai <i>includes</i> Tai / <i>included with</i> Sino-Tibetan
Cornish <i>included with</i> Celtic	Kalaallisut <i>included with</i> Inuktitut
Creole <i>includes</i> Creole-English based, Creole-Iberian based	Kannada <i>included with</i> Dravidian
Creole-English based <i>includes</i> Tok Pisin / <i>included with</i> Creole	Khmer <i>includes</i> Cambodian / <i>included with</i> Mon-Khmer
Creole-Iberian based <i>includes</i> Papiamentu / <i>included with</i> Creole	Kikongo <i>includes</i> Lingala / <i>included with</i> Bantu
Croatian <i>included with</i> Serbo-Croatian	Kiswahili <i>included with</i> Bantu
Czech <i>included with</i> West Slavic and with European	Korean <i>included with</i> Altaic
Dani <i>included with</i> Trans-New Guinea	Kwa <i>includes</i> Akan / <i>included with</i> Niger-Congo
Danish <i>included with</i> North Germanic and with European	Laotian <i>included with</i> Tai
Dravidian <i>includes</i> Kannada, Malayalam, Tamil, Telugu	Latin <i>included with</i> Romance
Dutch <i>includes</i> Flemish / <i>included with</i> West Germanic and with European	Latvian <i>included with</i> Baltic and with European
East Slavic <i>includes</i> Russian, Ukrainian, Belorussian / <i>included with</i> Slavic	Lekhitic <i>includes</i> Polish / <i>included with</i> West Slavic
English <i>included with</i> West Germanic and with European	Lingala <i>included with</i> Kikongo
Eskimo-Aleut <i>includes</i> Inuktitut, Inupiaq, Yup'ik / <i>included with</i> Native American	Lithuanian <i>included with</i> Baltic and with European
Esperanto <i>includes</i> Internacia Lingvo / <i>included with</i> Constructed languages	Luxemburgisch <i>included with</i> West Germanic
Estonian <i>included with</i> Uralic and with European	Macedonian <i>included with</i> South Slavic
	Malay <i>included with</i> Bahasa Malaysia
	Malayalam <i>included with</i> Dravidian
	Maltese <i>included with</i> Semitic and with European
	Mandarin Chinese <i>included with</i> Chinese
	Manx <i>included with</i> Celtic
	Marathi <i>included with</i> Indo-Aryan
	Melanesian Pidgin <i>included with</i> Pidgin-Motu based

Figure 7.1. Index to languages used by international organizations

Min <i>includes</i> Min-Nan / <i>included with</i> Chinese	Slovak <i>included with</i> Slovakian
Min-Nan <i>includes</i> Minnan / <i>included with</i> Min	Slovakian <i>includes</i> Slovak / <i>included with</i> West Slavic and with European
Minnan <i>includes</i> Taiwanese / <i>included with</i> Min-Nan	Slovene <i>see</i> Slovenian
Mon-Khmer <i>includes</i> Khmer, Vietnamese / <i>included with</i> Austroasiatic	Slovenian <i>included with</i> South Slavic and with European
Mongolian <i>included with</i> Altaic	Sotho <i>included with</i> Sesotho
Myanmar <i>includes</i> Burmese / <i>included with</i> Sino-Tibetan	South Slavic <i>includes</i> Slovenian, Serbo-Croatian, Bulgarian, Macedonian / <i>included with</i> Slavic
Nahuatl <i>included with</i> Uto-Aztec	Southern Sotho <i>included with</i> Sesotho
Native American <i>includes</i> Eskimo-Aleut, Uto-Aztec	Southern Turkic <i>includes</i> Turkish / <i>included with</i> Common Turkic
Nepalese <i>included with</i> Indo-Aryan	Spanish <i>included with</i> Romance and with European
Nepali <i>see</i> Nepalese	Swahili <i>included with</i> Bantu
Niger-Congo <i>includes</i> Bantu, Kwa, Yoruba / <i>included with</i> African	Swedish <i>included with</i> North Germanic and with European
Nordic <i>included with</i> Scandinavian/Nordic	Tagalog <i>includes</i> Filipino, Pilipino, Visayan / <i>included with</i> Austronesian
North Germanic <i>includes</i> Danish, Faeroese, Icelandic, Norwegian, Scandinavian/Nordic, Swedish / <i>included with</i> Germanic	Tai <i>includes</i> Thai, Laotian / <i>included with</i> Kadai
Norwegian <i>included with</i> North Germanic	Taiwanese <i>included with</i> Minnan
Nyanja <i>included with</i> Bantu	Tamil <i>included with</i> Dravidian
Occitan <i>included with</i> Romance	Telugu <i>includes</i> Telungu / <i>included with</i> Dravidian
Papiamentu <i>included with</i> Creole-Iberian based	Telungu <i>included with</i> Telugu
Persian <i>includes</i> Farsi / <i>included with</i> Iranian	Tetun <i>included with</i> Austronesian
Pidgin <i>includes</i> Pidgin-Motu based, Pidgin-Swahili based	Thai <i>included with</i> Tai
Pidgin-Motu based <i>includes</i> Melanesian Pidgin / <i>included with</i> Pidgin	Tibetan <i>included with</i> Sino-Tibetan
Pidgin-Swahili based <i>includes</i> Bemba / <i>included with</i> Pidgin	Tigrigna <i>includes</i> Tigrinya, Tigrino / <i>included with</i> Semitic
Pilipino <i>included with</i> Tagalog	Tigrino <i>included with</i> Tigrigna
Polish <i>included with</i> Lekhitic and with European	Tigrinya <i>included with</i> Tigrigna
Polynesian <i>includes</i> Fijian, Samoan / <i>included with</i> Austronesian	Tok Pisin <i>included with</i> Creole-English based
Portuguese <i>includes</i> Brazilian / <i>included with</i> Romance and with European	Trans-New Guinea <i>includes</i> Dani
Quechua	Tsonga <i>included with</i> Bantu
Romance <i>includes</i> Catalan, French, Italian, Occitan, Portuguese, Romanian, Spanish / <i>included with</i> Indo-European	Tswana <i>includes</i> Setswana / <i>included with</i> Bantu
Romanian <i>included with</i> Romance	Tupi <i>includes</i> Tupi-Guarani
Romany <i>included with</i> Indo-Aryan	Tupi-Guarani <i>includes</i> Guarani / <i>included with</i> Tupi
Russian <i>included with</i> East Slavic	Turkic <i>includes</i> Common Turkic / <i>included with</i> Altaic
Saami <i>included with</i> Finno-Ugric	Turkish <i>included with</i> Southern Turkic
Sami <i>see</i> Saami	Twi <i>included with</i> Akan
Samoan <i>included with</i> Polynesian	Ukrainian <i>included with</i> East Slavic
Sanskrit <i>included with</i> Indo-Aryan	Ural-Altaic <i>includes</i> Altaic, Uralic
Scandinavian <i>included with</i> Scandinavian/Nordic	Uralic <i>includes</i> Finnish, Hungarian, Estonian, Finno-Ugric / <i>included with</i> Ural-Altaic
Scandinavian/Nordic <i>includes</i> Nordic, Scandinavian / <i>included with</i> North Germanic	Urdu <i>included with</i> Hindi
Semitic <i>includes</i> Amharic, Arabic, Hebrew, Maltese, Tigrigna / <i>included with</i> Afro-Asiatic	Uto-Aztec <i>includes</i> Aymara, Nahuatl / <i>included with</i> Native American
Serbian <i>included with</i> Serbo-Croatian	Uzbek <i>included with</i> Common Turkic
Serbo-Croatian <i>includes</i> Bosnia, Croatian, Serbian / <i>included with</i> South Slavic	Vietnamese <i>included with</i> Mon-Khmer
Sesotho <i>includes</i> Southern Sotho / <i>included with</i> Bantu	Visayan <i>includes</i> Cebuano / <i>included with</i> Tagalog
Setswana <i>included with</i> Tswana	Welsh <i>included with</i> Celtic
Sino-Tibetan <i>includes</i> Chinese, Kadai, Myanmar, Tibetan	West Germanic <i>includes</i> Afrikaans, Dutch, English, German, Luxemburgisch, Yiddish / <i>included with</i> Germanic
Slavic <i>includes</i> Slavonic, South Slavic, West Slavic, East Slavic / <i>included with</i> Indo-European	West Slavic <i>includes</i> Bohemian, Czech, Slovakian, Lekhitic / <i>included with</i> Slavic
Slavonic <i>included with</i> Slavic	Western Hindi <i>includes</i> Hindustani / <i>included with</i> Hindi
	Xhosa <i>included with</i> Bantu
	Yiddish <i>included with</i> West Germanic
	Yoruba <i>included with</i> Niger-Congo
	Yup'ik <i>included with</i> Eskimo-Aleut
	Zulu <i>included with</i> Bantu